



in nieuwheid van  
leven wandelen



26 november 2017  
Zoetermeer

Nederlands Dagblad, 20 nov. 2017

Als je wilt stoppen met roken, is het volgens Eline Meijer belangrijk om de vraag te stellen: **hoe zie jij jezelf?**

Meijer promoveerde vorige week in Leiden op het **belang van identiteit** bij het stoppen met roken. 'Als je wilt stoppen, moet je jezelf gaan zien als niet-roker.

**Mensen gedragen zich naar het beeld dat ze van zichzelf hebben.** Als je jezelf beschouwt als iemand die niet rookt, is de poging om te stoppen veel succesvoller. Je bent dan veel gemotiveerder om te slagen', zegt Meijer.



## Romeinen 6

<sup>1</sup> Wat zullen wij dan uitspreken?  
Zouden we doorgaan in de zonde,  
opdat de genade toeneme?

*in Romeinen 5 vastgesteld...*

- *Christus overtreft Adam ("veel meer");*
- *God genade overtreft de zonde ("uitermate overvloedig").*

---

TI	OYN	EPOYMN	ETIMENΩMEN	TH	AMAPTIA
wat ?	dan	wij-zullen-uitspreken	dat-wij-doorgaan-met	met-de	zonde
Wat	dan	zullen wij... ..zeggen	Mogen wij... ..blijven	bij de	zonde

## Romeinen 6

<sup>1</sup> Wat zullen wij dan uitspreken?  
Zouden we doorgaan in de zonde,  
opdat de genade toeneme?

NBC51: ~~mogen~~ we bij de zonde blijven

---

TI	OYN	EPOYMEN	ETIMENΩMEN	TH	AMAPTIA
wat ?	dan	wij-zullen-uitspreken	dat-wij-doorgaan-met	met-de	zonde
Wat	dan	zullen wij... ..zeggen	Mogen wij... ..blijven	bij de	zonde

---

INA	H	XAPIC	ΠΛΕΟΝΑΧΗ
opdat	de	genade	dat-zij-zal-toenemen
opdat	de	genade	toeneme

---

## Romeinen 6

### 2 Moge het niet gebeuren!

Hoe zullen wij die stierven aan de zonde,  
daarin nog leven?

*Paulus' tegenstanders legde  
dit in zijn mond (3:8)*

---

MH	ΓΕΝΟΙΤΟ	ΟΙΤΙΝΕC	ΑΠΕΘΑΝΟΜΕΝ	ΤΗ	ΑΜΑΡΤΙΑ
toch-niet	moge-het-woorden~	die <sup>e</sup>	~(wij)-stierven	aan-de	zonde
niet	Volstrekt	Immers	die... ...gestorven zijn	der	zonde

# Romeinen 6

2 Moge het niet gebeuren!

Hoe zullen wij die stierven aan de zonde,  
daarin nog leven?

*God rekent ons niet meer als zondaren!*

---

MH	ΓΕΝΟΙΤΟ	ΟΙΤΙΝΕC	ΑΠΕΘΑΝΟΜΕΝ	ΤΗ	ΑΜΑΡΤΙΑ
toch-niet	!moge-het-worden~	die <sup>e</sup>	~(wij)-stierven	aan-de	zonde
niet	Volstrekt	Immers	die... ...gestorven zijn	der	zonde

---

ΠΩC	ΕΤΙ	ΖΗCΟΜΕΝ	ΕΝ	ΑΥΤΗ
hoe ?	nog	!wij-zullen-leven	in	haar
hoe	nog	zullen wij... ...leven	(1/2) daarin	(2/2)

---

## Romeinen 6

<sup>3</sup> Of zijn jullie onwetend  
dat zovelen als tot in Christus worden gedoopt,  
tot in zijn dood worden gedoopt?

*een goede start begint met: weten!*

---

Η	ΑΓΝΟΕΙΤΕ	ΟΤΙ	ΟΚΟΙ	ΕΒΑΠΤΙΣΘΗΜΕΝ	ΕΙΣ	ΧΡΙΣΤΟΝ
of	jullie-zijn-onwetend	dat	zovelen-als	wij-woorden-gedoopt	tot-in	Christus
Of	weet gij niet	dat	allen, die	wij... ..gedoopt zijn	in	Christus

---

ΙΗΣΟΥΣ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΘΑΝΑΤΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΕΒΑΠΤΙΣΘΗΜΕΝ
Jezus	tot-in	de	dood	van-hem	wij-woorden-gedoopt
Jezus	in	_	dood	zijn	gedoopt zijn

---

## Romeinen 6

<sup>3</sup> Of zijn jullie onwetend dat zovelen als tot in Christus worden gedoopt, tot in zijn dood worden gedoopt?

*niet: ~~in water~~*

---

Η	ΑΓΝΟΕΙΤΕ	ΟΤΙ	ΟΚΟΙ	ΕΒΑΠΤΙΣΘΗΜΕΝ	ΕΙΣ	ΧΡΙΣΤΟΝ
of	jullie-zijn-onwetend	dat	zovelen-als	wij-woorden-gedoopt	tot-in	Christus
Of	weet gij niet	dat	allen, die	wij... ..gedoopt zijn	in	Christus

---

ΙΗΣΟΥΣ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΘΑΝΑΤΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΕΒΑΠΤΙΣΘΗΜΕΝ
Jezus	tot-in	de	dood	van-hem	wij-woorden-gedoopt
Jezus	in	_	dood	zijn	gedoopt zijn

---



## 1Korinthe 12

<sup>13</sup> Want ook in één geest worden wij allen tot in één lichaam gedoopt, hetzij Joden, hetzij Grieken, hetzij slaven, hetzij vrijen, en allen worden we gedrenkt [tot] één geest.

## Romeinen 6

<sup>3</sup> Of zijn jullie onwetend dat zovelen als tot in Christus worden gedoopt, tot in zijn dood worden gedoopt?

*ondergedompeld in  
= ééngemaakt met*

---

Η	ΑΓΝΟΕΙΤΕ	ΟΤΙ	ΟΧΟΙ	ΕΒΑΠΤΙΣΘΗΜΕΝ	ΕΙΣ	ΧΡΙΣΤΟΝ
of	jullie-zijn-onwetend	dat	zovelen-als	wij-woorden-gedoopt	tot-in	Christus
Of	weet gij niet	dat	allen, die	wij... ..gedoopt zijn	in	Christus

---

ΙΗΣΟΥΣ	ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΘΑΝΑΤΟΝ	ΑΥΤΟΥ	ΕΒΑΠΤΙΣΘΗΜΕΝ
Jezus	tot-in	de	dood	van-hem	wij-woorden-gedoopt
Jezus	in	_	dood	zijn	gedoopt zijn

---

## Romeinen 6

<sup>4</sup> Wij zijn met hem begraven  
door de doop tot in de dood...

= onze geestelijke eenmaking  
met de gestorven én opgewekte Christus

ΣΥΝΕΤΑΦΗΜΕΝ

wij-werden-samen-begraven dan met-hem

Wij zijn... ..begraven

ΟΥΝ ΑΥΤΩ

dan met Hem

dan met Hem

ΔΙΑ ΤΟΥ ΒΑΠΤΙΣΜΑΤΟΣ ΕΙΣ ΤΟΝ ΘΑΝΑΤΟΝ

door de doop tot-in de dood

door de doop in de dood

## Romeinen 6

<sup>4</sup> ... opdat net zoals Christus vanuit de doden werd opgewekt door de heerlijkheid van de Vader, zo ook wij in nieuwheid van leven zouden wandelen.

*Geen graf hield Davids Zoon omkneld,  
Hij overwon, die sterke Held.  
Hij steeg uit 't graf ~~door eigen kracht,~~  
~~want Hij is God,~~ bekleed met macht.*

---

ΙΝΑ	ὩΣΠΕΡ	ἠΓΕΡΘΗ	ΧΡΙΣΤΟΣ	ΕΚ	ΝΕΚΡΩΝ
opdat	net-zoals	(hij)-werd-gewekt	Christus	van-uit	doden
opdat	gelijk	opgewekt is	Christus	uit	de doden

---

ΔΙΑ	ΤΗΣ	ΔΟΣΗΣ	ΤΟΥ	ΠΑΤΡΟΣ
door	de	heerlijkheid	van-de	Vader
door	de	majesteit	des	Vaders

## Romeinen 6

4 ... opdat net zoals Christus vanuit de doden werd opgewekt door de heerlijkheid van de Vader, zo ook wij in nieuwheid van leven zouden wandelen.



ΟΥΤΩC	ΚΑΙ	ΗΜΕΙC	ΕΝ	ΚΑΙΝΟΤΗΤΙ	ΖΩΗC	ΠΕΡΙΠΑΤΗCΩΜΕΝ
zó	ook	wij	in	nieuwheid	van-leven	dat-wij-zullen-wandelen
zo	ook	wij	in	nieuwheid	des levens	zouden wandelen

## Romeinen 6

<sup>5</sup> Want indien wij samen één plant zijn geworden in de gelijkenis van zijn dood, dan zullen wij het ook zijn van zijn opstanding.

*nl. gestorven zoals hij*

---

ΕΙ ΓΑΡ ΣΥΜΦΥΤΟΙ ΓΕΓΟΝΑΜΕΝ  
*indien want samen-geplant wij-zijn-geworden*  
indien Want samengegroeid wij... ..zijn

---

ΤΩ ΟΜΟΙΩΜΑΤΙ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ ΑΥΤΟΥ  
*in-de gelijkenis van-de dood van-hem*  
met hetgeen gelijk is aan \_ dood zijn

---

## Romeinen 6

5 Want indien wij samen één plant zijn geworden in de gelijkenis van zijn dood, dan zullen wij het ook zijn van zijn opstanding.

ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΤΗC  
maar ook van-de

– ook (met hetgeen gelijk is) aan

ΑΝΑΤΑΞΕΩC ΕCΟΜΕΘΑ  
opstanding 'wij-zullen-zijn~

zijn opstanding

zullen wij het... ...zijn

## Romeinen 6

<sup>6</sup> Dit wetende,  
dat onze oude mens werd meegekruisigd...

---

ΤΟΥΤΟ ΓΙΝΩΣΚΟΝΤΕΣ ΟΤΙ

dit wetende dat  
dit weten wij immers dat

---

Ο ΠΑΛΑΙΟΣ ΗΜΩΝ ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΣΥΝΕΚΤΑΥΡΩΘΗ

de oude van-ons mens (hij)-werd-mee-gekruisigd  
\_ oude onze mens medegekruisigd is



## Romeinen 6

<sup>6</sup> ... opdat het lichaam van de zonde teniet gedaan zou worden en wij geen slaaf meer aan de zonde zouden zijn.

ΙΝΑ ΚΑΤΑΡΓΗΘΗ

opdat |dat-het-teniet-gedaan-wordt

opdat zijn kracht zou ontnomen worden

ΤΟ

het

aan het

ΣΩΜΑ

lichaam

lichaam

ΤΗΣ

van-de

der

ΑΜΑΡΤΙΑΣ

zonde

zonde

ΤΟΥ ΜΗΚΕΤΙ ΔΟΥΛΕΥΕΙΝ

van-het niet-meer |slaaf-te-zijn

en niet langer slaven... ...zouden zijn

ΗΜΑΣ

ons

wij

ΤΗ

voor-de

der

ΑΜΑΡΤΙΑ

zonde

zonde

7 Want de stervende  
is gerechtvaardigd van de zonde af.

---

O	ΓΑΡ	ΑΠΟΘΑΝΩΝ	ΔΕΔΙΚΑΙΩΤΑΙ	ΑΠΟ	ΤΗΣ	ΑΜΑΡΤΙΑΣ
degene	want	stervende	(hij)-is-gerechtvaardigd~	van-af	de	zonde
wie	want	gestorven is	is rechtens vrij	van	de	zonde

## Romeinen 6

<sup>8</sup> Maar indien wij samen met Christus stierven,  
geloven wij dat wij ook samen  
met hem zullen leven,

---

ΕΙ	ΔΕ	ΑΠΕΘΑΝΟΜΕΝ	ΧΥΝ	ΧΡΙΣΤΩ
indien	echter	wij-stierven	samen	met-Christus
Indien	dan	wij... ..gestorven zijn	met	Christus

---

ΠΙΣΤΕΥΟΜΕΝ	ΟΤΙ	ΚΑΙ	ΧΥΖΗΟΜΕΝ	ΑΥΤΩ
wij-geloven	dat	ook	wij-zullen-samen-leven	met-hem
geloven wij	dat	ook	wij... ..zullen leven	met Hem

## Romeinen 6

<sup>9</sup> daar wij weten dat Christus,  
opgewekt wordend vanuit de doden,  
niet meer sterft.  
De dood is geen heer meer van hem.

ΕΙΔΟΤΕΣ

<sup>o</sup>waargenomen-hebbende  
daar wij weten

ΟΤΙ ΧΡΙΣΤΟΣ ΕΓΕΡΘΕΙΣ

dat Christus  
dat Christus  
<sup>l</sup>gewekt-wordende  
nu Hij... ...is opgewekt

ΕΚ ΝΕΚΡΩΝ

van-uit doden  
uit de doden

ΟΥΚΕΤΙ

niet-meer  
niet meer

ΑΠΟΘΗΣΚΕΙ

<sup>l</sup>(hij)-sterft  
sterft

ΘΑΝΑΤΟΣ

dood  
de dood

ΑΥΤΟΥ

van-hem  
over Hem

ΟΥΚΕΤΙ

niet-meer  
geen... ...meer

ΚΥΡΙΑΕΥΕΙ

<sup>l</sup>(hij)-is-heer  
voert... ...heerschappij

## Romeinen 6

<sup>10</sup> Want wat betreft dat hij stierf aan de zonde, stierf hij eens voor altijd. Maar wat zijn leven betreft, leeft hij voor de God.

---

Ο	ΓΑΡ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ	ΤΗ	ΑΜΑΡΤΙΑ	ΑΠΕΘΑΝΕΝ
wat	want	hij-stierf	voor-de	zonde	hij-stierf
wat... ..betreft	Want	zijn dood	voor de	zonde	is Hij... ..gestorven

---

ΕΦΑΠΑΣ	Ο	ΔΕ	ΖΗ	ΖΗ	ΤΩ	ΘΕΩ
eens-voor-altijd	wat	echter	hij-leeft	hij-leeft	voor-de	God
eens voor altijd	wat... ..betreft	_	zijn leven	leeft Hij	voor	God

---

## Romeinen 6

<sup>11</sup> Zo ook jullie,  
reken jezelf  
inderdaad doden te zijn voor de zonde,  
levenden echter voor de God,  
in Christus Jezus.

---

ΟΥΤΩC	ΚΑΙ	ΥΜΕΙC	ΛΟΓΙΖΕCΘΕ	ΕΔΥΤΟΥC
zó	ook	jullie	!reken~!	julliezelf
Zo	ook	voor u	moet het... ..vaststaan	gij

---

ΕΙΝΑΙ	]	ΝΕΚΡΟΥC	ΜΕΝ	ΤΗ	ΑΜΑΡΤΙΑ
te-zijn		doden	inderdaad	voor-de	zonde
dat... ..zijt		dood	wèl	voor de	zonde

---

## Romeinen 6

*11* Zo ook jullie,  
reken jezelf  
inderdaad doden te zijn voor de zonde,  
levenden echter voor de God,  
in Christus Jezus.

---

ZΩNTAC	ΔΕ	ΤΩ	ΘΕΩ	ΕΝ	ΧΡΙΤΩ	ΙΗΣΟΥ
levenden	echter	voor-de	God	in	Christus	Jezus
levend	maar	voor	God	in	Christus	Jezus

## Romeinen 6

<sup>12</sup> Laat dan de zonde niet langer heersen in jullie sterfelijk lichaam, om aan zijn begeerten te gehoorzamen.

---

MH	OYN	BACILEYETΩ	H	AMAPTIA	EN	TΩ	ΘNHTΩ
toch-niet	dan	laat-haar-heersen!	de	zonde	in	het	sterfelijke
niet langer	dan	Laat... ...als koning heersen	de	zonde	in	_	sterfelijk

---

ΥΜΩΝ	ΣΩΜΑΤΙ	ΕΙΣ	ΤΟ	ΥΠΑΚΟΥΕΙΝ	ΤΑΙΣ	ΕΠΙΘΥΜΙΑΙΣ	ΑΥΤΟΥ
van-jullie	lichaam	tot-in	het	te-gehoorzamen	aan-de	begeerten	van-het
uw	lichaam	zodat	gij	zoudt gehoorzamen	aan	begeerten	zijn

---